

MUSEUM  
**KAZANTZAKIS**  
AT MYRTIA VILLAGE

YEAR OF NIKOS KAZANTZAKIS  
ΕΤΟΣ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ


2017



art&literaturefestival  
**travelling**  
**...England**  
12-16/7/2017

Free admission  
to all of the events





## ...And the journey continues

---

A journey that started last year with a pilgrimage visit to Spain continues this year by crossing the English Channel to get to England. To England by Nikos Kazantzakis. The pen of the great writer leads us to the big island at the dawn of the Second World War. And we, travelers through the pages that the creator of *Odyssey* embroidered with unmatched mastery, are looking for the past of the great country to join it with the present, so that we remain faithful to Nikos Kazantzakis who was writing to express his great love in timelessness. The space, the time, and the thoughts of Nikos Kazantzakis about England become theater, music, dance, visual arts, game and we are all invited to search for the Kazantzakis' view of England, with the help of contemporary creators who will start from various places to come together and join us in Myrtia. A view of England that starts from the dawn of its history, passes through the era of the industrial revolution and the preparation of the technological explosion, and is prophetically led to today.

The series of festivals that the Kazantzakis Museum ambitiously launched last year dedicated to his travel writings, aims at a spiritual tour of the history and the culture of the countries visited by our great traveller. At the same time, it aims at helping the readers get acquainted with his works under the general subject "Travelling" that essentially established travel literature in Greece.

This year we have the great pleasure of the fraternization of the Nikos Kazantzakis Museum with the Shakespeare Birthplace Trust. It is a happy occasion that the fraternization coincides with our mental wandering in the country of the great English dramatist whose "creatures" were conceived by the great Cretan writer as of his own. The spiritual trust of the two "free" men, invites us to join them in their long wandering which is guided by their own dreams.

And the journey continues...

**Michael Taroudakis**  
President of the Kazantzakis Museum



## Travelling... England

WEDNESDAY 12.7.17 / HERAKLION / Rocca a Mare - Koules

### Public reading of the book *England*

In collaboration with Ephorate of Antiquities of Heraklion

#### 20.00 Opening

#### 20.30-20.45 What is this clay that we call man?

Selected excerpts from the book *England*,  
executed in choral form.

Concept - Direction: **Giorgis Tsambourakis**

Staging: **Katerina Halkou**

Performed by the students of the **School of Theatre "Notos"**

#### 20.45-21.00 Niki Troulinou takes us on a journey

to Shakespeare's land through the eyes  
and the pen of Nikos Kazantzakis

#### 21.00-23.00 Public readings

Coordinator: **Marilena Milathianaki**





# Kazantzakis - Shakespeare: the meeting



THURSDAY 13.7.17 / MYRTIA

**Fraternization of Kazantzakis Museum - Shakespeare Birthplace Trust**  
"Yiorgos Anemoyannis" Hall

19.00-19.20 Arrivals- greetings

19.20-19.40 "Finding Meaning for Today's Audiences in Shakespeare's Works, Life and Times"  
Diana J. Owen, Chief Executive of the Shakespeare Birthplace Trust, Stratford-upon-Avon

19.40-20.00 "Kazantzakis and Shakespeare"  
Niki Stavrou, Director of the Kazantzakis Publications

20.00 Fraternization Ceremony

## William Shakespeare - Nikos Kazantzakis [From Hamlet to Odysseus]

### 21.00-22.00 Kazantzakis Square

The composer **Dimitris Maramis** presents at its first Panhellenic performance his new music composition based on texts by William Shakespeare and Nikos Kazantzakis. The song cycle contains music settings from Shakespeare's plays *As you like it* and *Tempest*, in the author's original language, music settings of parts from *Odyssey* and Tertsina "Shakespeare", as well as original songs inspired by the works of the two great men in lyrics by **Sotiris Trivizas**.

Performing:

**Thodoris Voutsikakis, Eleni Dimopoulou, Mela Gerofotis**

The composer and inspirer of the work will be on the piano.



# Kazantzakis - Shakespeare: the meeting



THURSDAY 13.7.17 / MYRTIA

**When Kazantzakis met Shakespeare or The Garden of Love**

22.15-23.30 Coppice of Myrtia

Shakespearean excerpts from *Romeo and Juliet*, *Twelfth Night*, and *A Midsummer Night's Dream* interact with choices from the chapter "Shakespeare" of Nikos Kazantzakis' *England*, with love as their central theme.

Concept - Direction: **Giorgis Tsambourakis**

Staging: **Katerina Halkou**

Stage design - Costume design - Masks: **Anna Machairianaki**

Lighting: **Panagiotis Manousis**

Drama coaching: **Maria Skoula** and **Giorgis Tsambourakis**

Music editing: **Christella Gizeli**

Musicians: **Christella Gizeli** (violin, musical saw), **Sofia Euclidou** (cello)

Hair dressing - Makeup artist: **Students of IEK Morfi - Kepansi**

Production direction: **Praxi Technis Imeros**

Performed by **Maria Skoula**, **Giorgis Tsampourakis**

& the students of the **School of Theatre "Notos"**



FRIDAY 14.7.17 / MYRTIA

## Concert of folk music from Great Britain and Greece

21.00-22.15 Kazantzakis Square

Folk music with bag-pipes from the United Kingdom and Greece with: **Finn Moore** (gaida), **Sarah Hoy** (violin), **Giorgos Zacharioudakis** and **Pericles Schinas** (Greek bag-pipes, etc.).

The concert will be preceded by a short presentation entitled "**The bag-pipes in Greece and the British Isles**" (by Pericles Schinas, Ph.D. in Folk Musicology from the University of Athens). A serenade will follow in the alleys of the Myrtia village.

## The six waves

22.30-23.30 Kazantzakis Square

Dance theatre having as its central theme the six races that conquered Britain in succession. Dance, speech, humor, poetry and music become the linking bonds between Kazantzakis and Today, as well as between England and Crete.

Performers: **Theodora Kokkinidi**, **Manos Kokkinidis**, **Antonis Perantonakis**, **Chronis Sapountzakis**, **Argyro Smaragdaki**, **Annetta Stachtari**, **Victoria Strataki**, **Danae Tzima**  
Concept, direction, visual arts: **Konstantinos Tsakirelis**  
Choreography: **Konstantinos Tsakirelis** in collaboration with **Victoria Strataki**  
Research, text editing: **Stella Malliarakı**  
Painting of stage props: **Kostis Kyriakakis**  
Lighting: **Panagiotis Manousis**





SATURDAY 15.7.17 / MYRTIA

### Speakers' Corner and The Hollow Men

[a meeting of Nikos Kazantzakis with Thomas Eliot]

20.15-21.15 Anemoyannis Park

A dramatization of Nikos Kazantzakis' description of the speakers' corner at London's Hyde Park - a modular "conversation" with Thomas Eliot's poem *The Hollow People*.

Concept - Stage conformation: **Anna Machairianaki**

Dramatization & staging: **Antonis Perantonakis**

Stage design - costume design: **Maria-Eleni Dimitraki, Nikos Kalathakis**

Lighting: **Panagiotis Manousis**

Performing: **Students of the Theatre School "Notos"**, in collaboration with **Ian Avtziyannis & Lefteris Koufakis**

### From Baroque to Rock

A musical journey to England, from Purcell to the Beatles

21.30-23.00 Kazantzakis Square

Concert dedicated to the rich musical heritage of England from the 17th to the 20th century. The **Cretan Youth Symphony Orchestra** and the **Youth Choir of the Municipality of Heraklion**.

Artistic Director: **Miltos Logiadis**

Orchestra Director: **Dimitris Chandrakis**

Orchestra Conductor: **Giannis Protopapas** (1st part),

**Nikos Platyrahos** (2nd part)

Choir Director: **Yannis Idomeneos**

Soloists: **Phaedon Farid, Juststeve**

Piano: **Dimitris Bouzanis**

In collaboration with  
the **Municipality of Heraklion**



for Myrta  
from the author  
P. Eliot



SUNDAY 16.7.17 / MYRTIA



### The six waves

21.15-22.15 Kazantzakis Square

Dance theatre having as its central theme the six races that conquered Britain in succession. Dance, speech, humor, poetry and music become the linking bonds between Kazantzakis and Today, as well as between England and Crete.

Performers: **Theodora Kokkinidi, Manos Kokkinidis, Antonis Perantonakis, Chronis Sapountzakis, Argyro Smaragdaki, Anneta Stachtari, Victoria Strataki, Danae Tzima**  
Concept, direction, visual arts: **Konstantinos Tsakirelis**  
Choreography: **Konstantinos Tsakirelis** in collaboration with **Victoria Strataki**  
Research, text editing: **Stella Malliaraki**  
Painting of stage props: **Kostis Kyriakakis**  
Lighting: **Panagiotis Manousis**



### Travelling with the music of the Celts

22.30-24.00 Kazantzakis Square

The all-women quartet "**Noriana**" takes us on a journey to the Celtic musical tradition with reels, jigs, and polkas, as well as with songs that talk about love, separation, and foreign lands.

With **Irene Triantafyllidi** (voice and lute), **Eleftheria Pologeorgi** (flute), **Mimi Mouratidou** (violin) and **Natassa Pavlatou** (percussion)





# INGLATERRA

nikos kazantzaki

PARALLEL EVENTS / MYRTIA

## Photo exhibition "The machine ate the earth"

The exhibition is organized in collaboration with the **Hellenic Photographic Society of Crete (EFEK)**. Thirty-six photographers are inspired by the chapter "Grime-Stained cities" of *England* and exhibit their works at an old winery in Myrtia.

Curated by: **Manolis Papadakis, Anna Machairianaki**  
Texts selected by: **Victoria Taroudaki**

## "England: a narrative travel journal"

Film & 3D Animation

Created and directed by:  
**Dimitris Daglis** (architect-CG artist), **Katerina Zoumaki** (architect)  
Content editing: **Efi Kefalaki**



## PARALLEL EVENTS / MYRTIA

**...in the green non-dangerous jungle with the blue nests**  
Improvisation performance with participation of the audience  
Friday 14/7, Saturday 15/7, Sunday 16/7 | 18.30-20.30

The goal of the performance is to create an introspection mechanism and communication between the visitor, the artist and the words of Kazantzakis.

Concept - Editing - Interpretation: **Vicki Christaki**

### **Shakespeare reads Shakespeare**

Thursday 13/7, Friday 14/07, Saturday 15/07, Sunday 16/07

Performer: **Petros Mavromatidis**

Costume designer: **Yannis Metziko**

### **Shakespeare on the Road**

Friday 14/7, Sunday 16/7

Curated by: **Petros Mavromatidis**

Performers: **Stefanos - Marios Tsifas, Sonja Ristivojevic,**

**Haris Soultatos, Eleni Stylianaki**

Costumes designer: **Yannis Metziko**



### Atmosphere of England...

Come with us as we "browse through" the pages of *England* with... a walk around Myrtia. Crossroads and alleys reserve surprises that transport us to the rainy London (Londra) and to the Garden and House of Shakespeare, Kazantzakis' favorite poet. The other great poets of England, along with the most typical figures of the country, come to life in various parts in the village. Follow them and travel back in time and space or become one of them!

### Art Installations

Concept - Stage design - Curated by: **Anna Machairianaki**

Art creations: **Anna Chiletzaki**

Lighting: **Panagiotis Manousis**

Installations: **Nikos Kalathakis**

Texts selected by: **Efi Kefalaki, Voula Vasileiadi**

Narration: **Petros Mavromatidis, Ian Avtziyannis**

Audio editing: **Giorgos Antonakakis**

- Costume "Parade"
- Telephone Booth (please pick up the phone)
- "IF"... you were a poet
- The Poet's Garden
- The House of Shakespeare
- Rainy Londra (Rainy London)
- Royal Mail







## KIDS' ZONE / MYRTIA



### Fair-Play - Team Sports

#### English team sports

Thursday 13/7, Friday 14/7, Saturday 15/7, Sunday 16/7  
18.00-20.00 School Yard of the Elementary School of Myrtia  
Free participation

### The great conquerors

#### Arts and crafts workshop for children from 7 to 12 years old

Thursday 13/7, Saturday 15/7  
18.00-20.00 Elementary School of Myrtia  
Free participation

### The suitcase of England

#### Exploration for Kids and adults

Thursday 13/7, Friday 14/7, Saturday 15/7, Sunday 16/7  
18.00-20.00 Kazantzakis Museum  
Free participation

### In Liverpool then and in the future

#### Educational Robotics program for children

from 7 to 12 years old, with the educator-interpreter **Harris Mavroudi**

Thursday 13/7, Friday 14/7, Saturday 15/7, Sunday 16/7  
19.00-20.00 Courtyard of the Church of Evangelistria  
Registration required





## KIDS' ZONE / MYRTIA

### The Totem of Great Britain

**Mask construction workshop**  
for children from 5 to 12 years old

Friday 14/7 and Sunday 16/7  
18.00-20.00 Courtyard of the Church of Evangelistria  
Free participation

### Othello Returns

**Educational program** for children from 9 to 12 years old  
by the educator-museologist **Alexandra Maravelia**

Friday 14/7  
18.00-19.30 Kazantzakis Museum  
Registration required

### Once upon a time, in an English village...

**Creative narration of a fairy tale**  
for children from 4 to 7 years old,  
with the animator **Stella Marinaki**

Saturday 15/7  
19.00-20.00 Kazantzakis Museum  
Registration required

### In the woods of Robin Hood

**Acquaintance with the sport of archery**  
by the Gymnastics Association "Athlokinisi".

Sunday 16/7  
18.00-20.00 Coppice of Myrtia  
Free participation





**Opening hours during the festival:**

Permanent Exhibition: 10.00-20.00

Museum Cafe & Shop: 10.00-24.00

**Free transportation by bus:**

- A daily route from Heraklion (KTEL bus station at Heraklion port) to Myrtia at 20.00.
- Return to Heraklion at the end of events from the bus station at the entrance of the village.

**Private transportation:**

For those who will commute by private transportation there are parking spaces at the entrance of the village.

From there, either on foot or with shuttles, guests will be transported to the center of Myrtia, where cars will not be allowed to pass through during the festival.

**Contact – Registrations for the Kid's Zone activities**

2810 741689 - [info@kazantzaki.gr](mailto:info@kazantzaki.gr)

<http://www.kazantzaki.gr/>

[facebook.com/kazantzakis.traveling](https://www.facebook.com/kazantzakis.traveling)







#### **ORGANIZATION**

Nikos Kazantzakis Museum

#### **CO-ORGANIZATION**

Region of Crete

Municipality of Archanes-Asteroussia

#### **UNDER THE AUSPICES OF**

The Ministry of Culture and Sports

The British Embassy

#### **WITH THE COOPERATION OF THE**

Municipality of Heraklion

Heraklion Antiquities Revenue Office

Kazantzakis Publications

The International Society of Friends of Nikos Kazantzakis

Cultural Association of Myrtia

#### **GREAT SPONSOR**

Evangelos Marinakis

#### **TRANSPORTATION SPONSORS**

Aegean Airlines

Minoan Lines

KTEL of Heraklion-Lasithi SA

#### **HOSPITALITY SPONSOR**

Hotel Sofia

#### **SAFETY SPONSOR**

Armaos A.E.

#### **WITH THE SUPPORT**


Under the Bridge Theatre

Lumber Koumantakis & Co.

Karteros Nursery "Stelios-Stella"

Volunteer Team "FILIOS ZEUS"

Gymnastics Association "ATHOLKINISI"



2017 was named by the Ministry of Culture and Sports as "Year of Nikos Kazantzakis" on the occasion of the 60th anniversary of his death